

**Zmluva**  
**o spolupráci pri výrobe a využití programu s názvom „OTO 2011“**  
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, príslušných ustanovení Autorského zákona  
(ďalej len „zmluva“)

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

1.1

**Rozhlas a televízia Slovenska**  
Mýtna 1, 817 55 Bratislava  
**organizačná zložka Slovenská televízia**  
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
IČO: 47 232 480  
IČ DPH: SK2023169973  
štatutárny orgán: PhDr. Miloslava Zemková, generálna riaditeľka Rozhlasu a televízie Slovenska  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava  
číslo účtu: 2923123200/1100  
zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „RTVS“)

a

1.2

**APA - Art Production Agency, s.r.o.**  
sídlom: Na Pasienuku 62/1630, 900 25 Chorvátsky Grob  
IČO: 35 886 447  
IČ DPH: SK2021826180  
zastúpená: Mgr. Jana Prágerová, konateľ  
bankové spojenie: Ľudová banka, a.s.  
číslo účtu: 4 030 096 400/3100  
zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sro vl. č. 31782/B  
(ďalej len „APA“)

**Článok II.**  
**Predmet zmluvy**

2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spoločnej výrobe programu s názvom „OTO 2011“, IDEC 612 2510 0025 0000 (ďalej len „program“), pri jeho vysielaní v priamom televíznom prenose v programovej službe RTVS, ako aj pri jeho ďalšom ekonomickom využití.

2.2 Zmluvné strany vyrobia program podľa týchto charakteristík:

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| počet vyrábaných programov: | 1  |
| miesto výroby programu:     | Bratislava   |
| termín výroby/vysielenia:   | 9.3.2012   |
| čas vysielenia:             | 20.05 hod. na Jednotke   |
| stopáž:                     | cca 120 minút  |
| námet:                      | Jana Prágerová – námet je súčasťou poskytnutej licencie, teda bez nároku Jany Prágerovej na finančnú alebo inú odmenu. |

2.3 Scenár programu bude schválený a podpísaný oboma zmluvnými stranami do konca februára daného kalendárneho roka, v ktorom sa má v zmysle bodu 2.2 tejto zmluvy vyrobiť.

2.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že vydavateľstvo „Ringier“, alebo niektorý z jeho titulov je v zmysle tejto zmluvy vyhlasovateľom ankety „OTO 2011“.

2.4.1 APA vyhlasuje, že všetky autorské práva, ktoré vyplývajú spoločnosti RINGIER AXEL SPRINGER SLOVAKIA a.s., ako vydavateľovi a sú spojené s predmetným plnením zmluvných strán v rámci tejto koprodukčnej zmluvy, má vysporiadané a poskytuje ich ako koprodukčný vklad bez nároku na akúkoľvek odmenu.

### Článok III. Vklady a záväzky zmluvných strán

#### 3.1. APA zabezpečí, dodá a uhradí:

##### 3.1.1 APA sa zaväzuje vyrobiť 2 verzie programových upútavok:

- a) nabádanie na hlasovanie,
- b) nabádanie na sledovanie priameho prenosu v súvislosti s anketou "OTO".

3.1.2 APA sa zaväzuje zorganizovať a finančne zabezpečiť (uhradiť) všetky produkčné náklady (najmä zber, triedenie a sčítanie hlasov) spojené s hlasovaním a zabezpečiť tieto vecné a nevecné vklady spojené s anketou a vysielaním programu „OTO“

3.1.3 APA zabezpečí slávnostnú recepciu po skončení prenosu na vlastné náklady.

3.1.4 APA sa zaväzuje, že plnenie APA pozostáva predovšetkým z poskytnutia ľudí, práce a prenájmu priestorov pri zabezpečení vyhodnotenia ankety spojeného s hlasovaním „OTO“, ďalej zo zabezpečenia a uhradenia billboardovej kampane, zabezpečenia slávnostnej recepcie po galavečere, úhrady produkcie spojenej s hlasovaním v printových médiách po schválení povereným zástupcom Media RTVS s.r.o., ako aj zabezpečenia internetového spracovávania výsledkov. Vklad APA takisto pozostáva zo zabezpečenia vecných a nevecných cien do programu po schválení povereným zástupcom Media RTVS s.r.o., mediálnych a ostatných partnerov, ktorí sa podieľajú na propagácii a organizácii ankety „OTO“ po schválení povereným zástupcom Media RTVS s.r.o. Poskytovateľmi týchto vecných a nevecných vkladov do programu OTO (sponzormi programu) po schválení povereným zástupcom Media RTVS s.r.o sú: RINGIER AXEL SPRINGER a.s., FUN Rádio (spoločnosť FUN MEDIA), Billboardová spoločnosť Akzent Media alebo NUBIUM, Automobilová spoločnosť Mercedes-Benz, cestovná kancelária a štyri iné spoločnosti, ktoré budú známe do konca novembra 2011 a na základe schválenia povereným zástupcom Media RTVS s.r.o.. Vyššie uvedené spoločnosti môžu byť nahradené inými, poskytujúcimi služby podobného zamerania a rozsahu po schválení povereným zástupcom Media RTVS s.r.o.

3.1.5 APA zabezpečí, dodá a uhradí výrobu nominačných dokrútok.

3.1.6 APA sa bude spolupodieľať na financovaní služieb SND vo vzťahu k eventu OTO, konkrétne APA uhradí prenájom priestorov SND.

3.1.7 Finančné vyjadrenie vkladu APA pri realizácii programu je vo výške **865.106.- EUR** (slovom : osemstošesťdesiatpäťtisícstošesť EUR).  
Rozpočet APA – podľa položiek je uvedený v Prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

#### 3.2. RTVS zabezpečí, dodá a uhradí:

##### 3.2.1 RTVS odvysiela 2 verzie programových upútavok dodaných APA:

- a) nabádanie na hlasovanie,
- b) nabádanie na sledovanie priameho prenosu v súvislosti s anketou "OTO".

3.2.2 RTVS sa zaväzuje včas postaviť scénu vrátane konštrukcii, svetelného parku a veľkoplošných obrazoviek a ledkových stien na vykonanie skúšky programu, ako aj na samotné vyhlásenie výsledkov v priamom TV prenose programu, ktorý sa bude konať v termíne podľa bodu 2.2 tejto zmluvy a zabezpečí vysielanie priameho televízneho prenosu z podujatia v programovej službe RTVS. RTVS sa bude spolupodieľať na financovaní nákladov spojených so zabezpečením služieb v SND počas skúšok ako aj samotného programu, konkrétne RTVS uhradí náklady na personálne zabezpečenie služieb SND.

3.2.3 RTVS sa ďalej zaväzuje dodržiavať štatút ankety „OTO“, ako aj jej kategórie. Štatút je uvedený v Prílohe č. 1 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

3.2.4 RTVS sa zaväzuje, že najneskôr do týždňa od podpisu tejto zmluvy objedná u APA a včas uhradí výrobu 14 kusov identických sošiek, s presným zachovaním vizuálu a materiálu podľa návrhu Lindy Vikovej, akademickej výtvarníčky. Sošky budú odovzdané počas slávnostného gala večera OTO víťazom jednotlivých kategórií.

3.2.5 RTVS sa zaväzuje, že na základe vystavenej faktúry APA podľa predchádzajúceho bodu tejto zmluvy za poskytnuté plnenie Lindy Vikovej, akademickej výtvarníčky, uhradí do 30 dní od doručenia faktúry do RTVS na účet uvedený vo faktúre za vyhotovenie a dodanie sošiek peňažnú sumu vo výške **13.012.- EUR** (slovom: trinásťtisícdväť eur) + platná sadzba DPH.

3.2.6 Finančné vyjadrenie vecného vkladu RTVS na výrobu a vysielanie programu je: **150.000.- EUR** (slovom: stopäťdesiat tisíc eur)

Štruktúra plnenia RTVS môže byť menená na základe disponibilných kapacít RTVS v daných termínoch a pod podmienkou, že hodnota takéhoto plnenia nebude nižšia ako hodnota pôvodne dohodnutého plnenia a plnenie bude poskytnuté v súlade s termínmi výroby/vysielania podľa bodu 2.2 tejto zmluvy.

3.2.7 Táto zmluva sa uzatvára pre účely realizácie diváckej ankety OTO za rok 2011. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS má právo opcie na uzavretie takejto zmluvy na obdobie ďalších dvoch rokov s APA t.j. na uzatvorenie zmluvy pre realizáciu diváckej ankety OTO za rok 2012 a 2013. Na základe práva opcie má RTVS právo na prednostné rokovania o zmluve na realizáciu diváckej ankety OTO za rok 2012 a 2013 po dobu 2 (dvoch) mesiacov od okamihu doručenia výzvy na rokovanie. Na rokovanie je oprávnená vyzvať ktorákoľvek zo zmluvných strán.

3.2.8 RTVS sa zaväzuje uzatvoriť príslušné autorské zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov, predovšetkým pokiaľ ide o právo na vysielanie alebo iný verejný prenos; právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na rozmnožovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb, a to tak, aby zmluvné strany mohli program spoločne vyrobiť, a aby RTVS mohla tento program využívať v rozsahu stanovenom touto zmluvou (čl. VI. tejto zmluvy).

3.2.8.1 Zmluvy uzatvárané RTVS v zmysle Autorského zákona budú obsahovať záväzok RTVS na svoje náklady vysporiadať práva autorov a výkonných umelcov za každé použitie ich diela alebo umeleckého výkonu, t.j. za prvé a každé ďalšie použitie, ku ktorému dôjde zo strany koprodukčných partnerov. RTVS zabezpečí, že sa autori diel v týchto zmluvách tiež zaviazajú, že neudelia oprávnenia na zaradenie ich diel do iného audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradia sami, a že pred poskytnutím výhradnej licencie neposkytnú žiadnej tretej osobe nevýhradnú licenciu na použitie ich diela. RTVS sa zaväzuje, že na základe uzatvorených zmlúv získa koprodukčný partner (APA) oprávnenie použiť dielo alebo umelecký výkon ako právo výhradné, na celú dobu trvania autorsko-právnej ochrany diela alebo umeleckého výkonu, pre územie celého sveta, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný až v budúcnosti), v akomkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití. Koprodukční partneri budú vo vzájomnej súčinnosti oprávnení získať oprávnenia poskytnúť vcelku, alebo po častiach tretím osobám, a to za odplatu i bezodplatne. Koprodukční partneri budú oprávnení, nie však povinní, poskytnuté oprávnenia využiť, s výnimkou priameho televízneho prenosu programu prípadne jedného vysielania televízneho záznamu programu. Zmluvy budú obsahovať záväzok o povinnosti rešpektovať Zákon o vysielaní a retransmisii.

3.2.8.2 V prípade nesplnenia povinností a záväzkov podľa bodov 3.2.8 a 3.2.8.1 tejto zmluvy, je RTVS povinná nahradiť APA vzniknutú škodu v celom rozsahu a zaplatiť zmluvnú pokutu za takýmto porušením dotknutý program vo výške 1% z výšky plnenia poskytovaného zo strany RTVS na základe tejto zmluvy na výrobu/vysielanie programu.

3.2.8.3 V prípade nesplnenia povinností a záväzkov podľa bodov 3.1 tejto zmluvy, je APA povinná nahradiť RTVS vzniknutú škodu v celom rozsahu a zaplatiť zmluvnú pokutu za takýmto porušením dotknutý program vo výške 1% z výšky plnenia poskytovaného zo strany APA na základe tejto zmluvy na výrobu/vysielanie programu.

#### Článok IV.

##### Podmienky výroby programu, prípravy a realizácie priameho televízneho prenosu

4.1. RTVS za ďalej dohodnutých podmienok, bude vyrábať, zaznamenávať na zvukovo-obrazový záznam a vysielat' v priamom televíznom prenose spoločne vyrábaný program podľa svojich potrieb a požiadaviek v súlade so schválenou vysielacou štruktúrou v zmysle bodu 2.2 tejto zmluvy.

4.2. RTVS poveruje Michaelu Matisovú, riaditeľku Sekcie výroby RTVS, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD s pracovným názvom „OTO 2011“ bude vykonávať za RTVS p. Mgr. art. Rudolf Pepucha ArtD., riaditeľ Centra hudby a špecializovaných programov RTVS, resp. ním poverená osoba.

4.3. Celková dramaturgia programu vrátane výberu účinkujúcich, moderátora a schválenia mena režiséra je v právomoci RTVS. Prípadné zmeny alebo realizačné odchýlky od scenára a odchýlky v dĺžke programu sú tiež v právomoci RTVS, po konzultácii s povereným zástupcom APA.

4.4. Návrh scény, jej vizuál a realizácia, nasvietenie a pod. sú výlučne v kompetencii RTVS.

4.5. APA sa zaväzuje bez meškania po uzavretí tejto zmluvy poskytnúť RTVS všetky potrebné informácie týkajúce sa spoločne vyrábaného programu.

4.6. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS je oprávnená zo závažných programových dôvodov (predovšetkým z dôvodu uvedeného v § 16 písm. ods. 3. písm. j) zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii) zmeniť dohodnutý vysielač čas, tzn. neuskutočniť priamy televízny prenos programu, ale vysielať vyrobený a zaznamenaný program zo záznamu. O takomto posune je RTVS povinná informovať APA vopred a súčasne zabezpečiť oznámenie takejto prípadnej zmeny vhodnou formou vo vysielaní a v programe RTVS.

4.7. APA sa zaväzuje dodať RTVS v dostatočnom časovom predstihu podklady na záverečnú titulkovú listinu programu, ktorá bude podliehať schváleniu zo strany RTVS.

4.8. APA sa zaväzuje rešpektovať definitívny scenár schválený RTVS.

#### Článok V.

##### Označenie programu úvodnými a záverečnými titulkami

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:

- v úvodných titulkoch programu bude

zvučka: OTO

- v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

„Vyrobili  
Rozhlas a televízia Slovenska a APA, Art production agency s.r.o.  
© Rozhlas a televízia Slovenska  
2012“

#### Článok VI.

##### Ekonomické využitie (exploatácia) diela

6.1. APA a RTVS sa považujú za výrobcov zvukovo-obrazového záznamu, na ktorom je spoločne vyrábaný program zaznamenaný (ďalej aj ako „dielo“) a s týmto programom nakladajú spoločne a nerozdielne. Program bude archivovaný v RTVS.

6.2. RTVS je povinná zabezpečiť zvukovo-obrazový prepis programu na 5 kusov nosičov betacam a odovzdať nahrané nosiče APA do 3 dní po odvysielaní programu. Dohodnutý počet nenahraných nosičov je APA povinná odovzdať RTVS najneskôr do 1 dňa po odvysielaní programu. O dobu omeškania APA s dodaním nenahraných nosičov sa predlžuje lehota dohodnutá v prvej vete.

6.3. RTVS je na základe tejto zmluvy – bez osobitného súhlasu APA – oprávnená na:

- zaznamenanie spoločne vyrábaného programu na zvukovo-obrazový záznam,
- vysielať zvukovo-obrazového záznamu programu televíziou terestriálnou, káblovou a satelitnou a prostredníctvom internetu, a to vcelku alebo po častiach, s vloženými reklamnými blokmi, s umiestneným logom alebo iným označením prevádzkovateľa televízneho vysielať, v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu zreteľne oddelenom od vysielať programu textové a obrazové informácie, a to ľubovoľne často, a na prenos televízneho vysielať,
- rozmnožovanie zvukovo-obrazového záznamu programu a na rozširovanie originálu alebo rozmnožením programu nekomerčným spôsobom,
- na prevádzkovanie zvukovo-obrazového záznamu programu zo záznamu na festivaloch a prehliadkach,
- zaradenie predmetov právnej ochrany do nového programu (napr. strihové programy, programové upútavky) a oprávnenie použiť ich pri použití týchto novovytvorených programov televíznym vysielať, a to ľubovoľne často,
- výrobu jazykových verzií zvukovo-obrazového záznamu programu.

6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod/poskytovanie práva dielo použiť, budú zabezpečovať obe zmluvné strany. O ponukách sa budú vzájomne bezodkladne informovať, aby nedošlo k duplicitným prevodom. Informácie musia obsahovať najmä: označenie potencionálneho nadobúdateľa práv, postúpené práva, licenčnú dobu a cenu vrátane spôsobu jej zaplataenia a splatnosti. V prípade, že do 14 dní od doručenia tejto písomnej informácie druhá zmluvná strana písomne neoznámí, že má možnosť uskutočniť v tejto oblasti prevod/ poskytnutie práva dielo použiť za výhodnejších podmienok, považuje sa takáto nečinnosť za súhlas s právnym úkonom.

6.4.1 Zisk z prevodu / poskytnutia práva dielo použiť bude rozdelený nasledovne:

- zmluvné strany uhradia odmeny autorom, výkonným umelcom prípadne iným osobám v súlade so zmluvami uzavretými podľa článku III. tejto zmluvy,
- zmluvná strana, ktorá uskutočnila prevod alebo poskytnutie práva použiť audiovizuálne dielo si potom ponechá sumu 25% z príjmu po odrátaní nákladov v zmysle čl. VI. bod 6.4 písm. a),
- zvyšná suma sa rozdelí medzi zmluvné strany v pomere: 50% pre RTVS a 50 % pre APA.

6.5. Obe zmluvné strany majú právo prihlasovať program na národné alebo medzinárodné festivaly. Pri prihlasovaní programu sa budú v primeranom predstihu vzájomne informovať, aby nedochádzalo k duplicitám. Pri prihlasovaní je zmluvný partner povinný uvádzať aj údaje o koprodukčnom partnerovi.

6.5.1 Ak program získa cenu, uplatnia sa tieto zásady:

- a) vecné ceny zostanú u tej zmluvnej strany, ktorá program prihlásila a táto je povinná odovzdať druhej strane fotokópiu diplomu,
- b) peňažné ceny sa rozdelia v mene, v ktorej boli vyplatené medzi zmluvné strany po odpočítaní prihlasovacieho poplatku a nákladov spojených s účasťou na festivale resp. súťaži (doprava, propagačné materiály, titulkovanie, dabling a pod.) v pomere: 50% pre RTVS a 50% pre APA,
- c) osobné ceny napr. za réžiu, kameru a pod. patria osobe, ktorej boli udelené.

## Článok VII.

### Výpoveď a odstúpenie od zmluvy

7.1. RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:

7.1.1 ak APA poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve alebo zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, pričom aplikácia ustanovení §346, §352 Obchodného zákonníka je v tomto prípade vylúčená.

7.1.2 ak APA stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jej záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok APA alebo povolená reštrukturalizácia.

7.2 APA je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:

7.2.1 ak RTVS poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve.

7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučené s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, považuje sa za doručeníu a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piaty deň nasledujúci po dni odoslania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúca odstúpenie skutočne prevezme.

## Článok VIII.

### Niektoré ďalšie dojednania zmluvných strán

8.1. Touto zmluvou sa nezakladá právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka. Záväzky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.

8.2. Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu je neprípustné bez vedomia oboch zmluvných strán.

8.3. Zmluvné strany si vzájomne garantujú, že žiadne neusporiadané nároky autorov, výkonných umelcov, prípadne iných osôb nebudú brániť výrobe a/alebo exploatacii diela. Všetky právne a ekonomické následky neusporiadania týchto nárokov znáša tá zmluvná strana, ktorá tieto nároky neusporiadala, hoci na to podľa ustanovení tejto zmluvy, prípadne podľa povahy vecí je povinná. Strana porušujúca zmluvu je povinná nahradiť druhej strane vzniknutú škodu v celom rozsahu.

8.4 Obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v programe, prípadne v spojitosti s programom bude APA riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS, s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS pre predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

## Článok IX.

### Záverečné ustanovenia

9.1 Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR, predovšetkým ustanoveniami Obchodného zákonníka, a na základe ustanovenia § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka aj príslušnými ustanoveniami zákona Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.

9.2 Zmeny a doplnky dohodnutého obsahu zmluvy, možno vykonať len po súhlase zmluvných strán a to formou písomných a číslovaných dodatkov, prehlásených za neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

9.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

9.3.1 Zánik zmluvy sa nedotýka článku VI. zmluvy ani ďalších ustanovení, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy

9.4 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2012 v časti týkajúcej sa výroby audiovizuálneho diela. V časti týkajúcej sa použitia audiovizuálneho diela sa uzatvára na dobu trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálneho diela.

9.5 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:  
- Príloha č.1 – ŠTATÚT ankety „OTO“  
- Príloha č.2 - Rozpočet APA

9.6 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákolvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

9.7 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, každý s hodnotou originálu, pre každú zmluvnú stranu po jednom vyhotovení.

9.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

11. 11. 2011

V Bratislave, dňa 11. 11. 2011

v Bratislava, dňa .....



PhDr. Miloslava Zemková  
generálna riaditeľka  
Rozhlasu a televízie Slovenska



Mgr. Jana Prágerová  
konateľka  
APA - Art Production Agency, s.r.o.



Michaela Matisová, riaditeľka Sekcie výroby RTVS

Meno, priezvisko, funkcia, dátum a podpis zodpovednej osoby

09. 11. 2011

Príloha č. 1

**k Zmluve o spolupráci pri výrobe a využití programu s názvom „OTO 2011“**Štatút ankety OTO, Osobnosť televíznej obrazovky 2011

Anketa Osobnosť televíznej obrazovky (OTO) je divácka anketa, v ktorej diváci raz ročne hlasujú o svojich najobľúbenejších televíznych osobnostiach a programoch.

Organizátorom a držiteľom licencie ankety OTO je agentúra APA.

Vyhlasovateľom a hlavným mediálnym partnerom je vydavateľstvo týždenník Život.

Vysielateľom slávnostného galavečera, na ktorom sú vyhlasované výsledky ankety OTO je Rozhlas a televízia Slovenska

**Divácke hlasovanie**

Do hlasovania sa môžu diváci zapojiť prostredníctvom anketového lístka uverejneného v printových médiách. Podmienkou pre úspešné hlasovanie a následné zaradenie do žrebovania o hodnotné ceny, je správne vyplnený anketový hlasovací lístok s uvedenými štyrmi menami/programami. Hlasuje sa tiež prostredníctvom internetu na stránke [www.anketaoto.sk](http://www.anketaoto.sk) Stránku spravuje vydavateľstvo Ringier.

**Na hlasovacom lístku je uverejnená adresa, na ktorú sa majú hlasovacie lístky posilať**

V ankete OTO 2010 bude prebiehať divácke hlasovanie v dvoch kolách.

1. kolo Hlasuje sa od 26. 12.2011 do 25. 1. 2012 prostredníctvom kupónov uverejnených v tlači (Život, NČ, NČ pre ženy, NČ vikendová príloha, Eva) alebo na [www.anketaoto.sk](http://www.anketaoto.sk), tiež na [www.cas.sk](http://www.cas.sk) Ako hlasujete? Do každej z dvanástich kategórií napíšete mená štyroch vašich najobľúbenejších osobností/programov (pri výbere vám pomôže zoznam uverejnený v Živote č. 51-52 alebo na [www.anketaoto.sk](http://www.anketaoto.sk) ) Po skončení prvého kola sa všetky doručené hlasy zrátajú a prvých sedem osobností/programov, ktoré od vás získali v jednotlivých kategóriách najviac hlasov, postúpi do druhého kola. 2. kolo Hlasuje sa od 29.1.2012 do 28. 2. 2012 prostredníctvom kupónov uverejnených v tlači - Život, NČ, NČ pre ženy, NČ vikendová príloha, alebo na [www.anketaoto.sk](http://www.anketaoto.sk) V každej kategórii nájdete sedem mien/programov, ktoré postúpili do druhého kola hlasovania. V každej kategórii si vyberiete svojho favorita, teda jedno meno/program a označíte stanoveným znakom. Každý divák, ktorý sa správnym spôsobom zapojí do hlasovania, bude zaradený do žrebovania o hlavnú cenu. Výherca sa žrebuje vopred, za prítomnosti notára, a výsledok žrebovania sa odvysielá v priamom prenose.

Vyhodnocovanie hlasovania

Sčítavanie hlasov zaslaných na anketových lístkoch zabezpečuje agentúra APA za prítomnosti zástupcu týždenníka Život.

V prípade hlasovania prostredníctvom internetu vyhodnocuje počty hlasov softvérový program.

Hlavnou cenou večera je osobný automobil, ďalej exkluzívny rodinný pobyt a vecné ceny. Získajú ich vyžrebovaní účastníci internetového hlasovania a hlasujúci prostredníctvom kupónov uverejnených v tlači. Výsledky žrebovania budú uverejnené počas galavečera 10.3.2012 na jednotke /za prítomnosti notára/.

Výsledky ankety sú overené notárskou zápisnicou. Všetky dôležité úkony podmieňujeme prítomnosťou notára a zápisnicou ním overenou.

**Kategórie**

V diváckej ankete OTO 2011 sa hlasuje v týchto kategóriách:

Osobnosť TV spravodajstva  
Osobnosť TV športu  
Osobnosť TV publicistiky  
Moderátor/-ka zábavných programov  
Speváčka  
Spevák  
Herečka v komediálnom seriáli  
Herec v komediálnom seriáli  
Herečka v dramatickom seriáli  
Herec v dramatickom seriáli  
Seriál roka  
Zábavný program  
Program roka

Odborné kategórie, ktoré neuvěřujeme v tlači:

Sieň slávy – kategória cti, o ktorej rozhoduje Akadémia osobností kultúrneho a spoločenského diania na Slovensku. Prebieha v dvoch kolách, na začiatku januára navrhne každá TV a vydavateľstvo Ringier Axel Springer spolu s Agentúrou APA po dve-tri mená a tie osobnosti ktoré budú navrhnuté viacerými subjektmi postúpia do druhého kola. Na osobnom stretnutí na začiatku februára členovia akadémie osobností diskutujú a následne navrhnu osobnosť, ktorá za celoživotné dielo vstúpi do Siene Slávy

Televízny počin roka – kategória, o ktorej rozhodujú novinári a redakcia časopisu Život.

Absolútny OTO – Cena Života – najväčší počet hlasov spomedzi všetkých víťazov.

Príloha č. 2

k Zmluve o spolupráci pri výrobe a využití programu s názvom „OTO 2011“

## Rozpočet OTO 2011 APA

Vypracoval  
Termín  
Miesto  
Dátum

APA-Art Production  
Agency, s.r.o.  
9.3.2012  
Bratislava  
21.7.2011

| HONORÁRE, PRENÁJMY                        | osoby | dni/<br>hod | jednotkov<br>á cena<br>bez dph<br>Eur | spolu bez dph     |
|---|-------|-------------|---------------------------------------|-------------------|
| Prenájom divadla                          |       |             |                                       | 55000 Eur         |
| Stavba-časť                               |       |             |                                       | 15000 Eur         |
| Triedenie s sčítavanie hlasov             | 15    | 35/5        | 5 Eur                                 | 13070 Eur         |
| Ochránka a strážna služba                 | 8     | 1           | 1000 Eur                              | 1000 Eur          |
| Hostesky/usádzačky                        | 20    | 1           | 70 Eur                                | 1400 Eur          |
| Prenájom prenosového voza s<br>obsluhou   |       | 2           |                                       | 12000 Eur         |
| Prenájom pohárov na welcome<br>drik+ sekt |       | 650ks       | 3 Eur                                 | 1950 Eur          |
| Výroba fotopanelov                        |       | 5ks         | 1000 Eur                              | 5000 Eur          |
| Zabezpečenie stretnutia "Siene<br>slávy"  |       |             |                                       | 500 Eur           |
| Výroba a tlač brožúr                      |       |             |                                       | 1500 Eur          |
| Zabezpečenie tlačoviek 2x                 |       |             |                                       | 1000 Eur          |
| Režisér                                   |       |             |                                       | 3500 Eur          |
| Externý kameraman                         |       |             |                                       | 3000 Eur          |
| Dramaturg externý                         |       |             |                                       | 3000 Eur          |
| Ostatné honoráre a výplaty                |       |             |                                       | 15000 Eur         |
| APA produkcia                             | 1     | 60/8        | 10,00 Sk                              | 5000 Eur          |
| <b>A/ HONORÁRE, PRENÁJMY SPOLU</b>        |       |             |                                       | <b>121920 Eur</b> |

| Mediálna kampaň, Výroba                     | počet<br>uverejn<br>ení/odv<br>ysielaní | dni/<br>hod | jednotkov<br>á cena<br>bez dph | spolu jednotkovo | spolu bez dph |
|---|---|-------------|--------------------------------|------------------|---------------|
| billboardy, megaboardy                      |   |             |                                |                  | 27500 Eur     |
| prenájom plôch                              | 500                                     |             | 30 Eur                         | 15 000 Eur       |               |
| výroba, výlep                               | 500                                     |             | 25 Eur                         | 12 500 Eur       |               |
| výroba spotov TV 3-<br>x/60", rozhlas 3-x   |   |             |                                | 15 000 Eur       | 45000 Eur     |
| výroba nominačných dokrútok                 | 10x                                     |             | 3 000 Eur                      |                  | 30000 Eur     |
| <b>Tlačoviny spolu</b>                      |   |             |                                |                  | 5000 Eur      |
| vizuál billboardu a big boardu              | 1x                                      |             |                                |                  |               |
| výroba vizuálov do printov                  |   |             |                                |                  |               |
| nabádanie na kampaň                         | 1x                                      |             |                                |                  |               |
| hlasovací lístok                            | 3x                                      |             |                                |                  |               |
| nabádanie na sledovanie<br>priameho prenosu |   |             |                                |                  |               |
| pozvánka, tlačovka,                         | 1x                                      |             |                                |                  |               |
| Grafik, príprava do tlače                   |   |             |                                |                  |               |
| <b>technicko-organizačne</b>                |   |             |                                |                  | 10000 Eur     |



|                                       |     |       |          |                          |                   |
|---------------------------------------|-----|-------|----------|--------------------------|-------------------|
| zabezpečenie hlasovania na web-e      |     |       |          |                          |                   |
| spolu výroba dokrútky,kampaň          |     |       |          |                          | 117500 Eur        |
| <b>Printy spolu</b>                   |     |       |          | <b>364600 Eur</b>        |                   |
| Život                                 | 8x  | Život | 5300 Eur | 42400 Eur                |                   |
| Nový Čas víkendová príloha            | 8x  |       | 5300 Eur | 42400 Eur                |                   |
| Rebeka                                | 3x  |       | 5000 Eur | 15000 Eur                |                   |
| Nový Čas pre ženy                     | 8x  |       | 4500 Eur | 36000 Eur                |                   |
| Nový Čas                              | 10x |       | 9300 Eur | 93000 Eur                |                   |
| Eva                                   | 3x  |       | 5000 Eur | 15000 Eur                |                   |
| <b>Rádia spolu</b>                    | 400 |       |          | 132 000 Eur              |                   |
| SR                                    | 200 |       | 330 Eur  | 66000 Eur                |                   |
| fun                                   | 200 |       | 330 Eur  | 66000 Eur                |                   |
|                                       |     |       |          |                          |                   |
|                                       |     |       |          |                          |                   |
| <b>C/MEDIÁLNA KAMPAŇ,výroba SPOLU</b> |     |       |          | <b>bárter 496600 Eur</b> | <b>117500 Eur</b> |

| RECEPCIA:                                      | osoby/<br>počet | dni/<br>hod | jednotkov<br>á cena<br>bez dph | spolu jednotkovo | spolu bez dph |
|--|-----------------|-------------|--------------------------------|------------------|---------------|
| Raut, švédske stoly                            | 700             | 1           | 30 Eur                         |                  | 21000 Eur     |
| Nealko celkom                                  | 700             | 1           | 8 Eur                          |                  | 5600 Eur      |
| Alko/pivo, víno, destiláty,<br>aperitívy/      | 700             | 1           | 15 Eur                         |                  | 10500 Eur     |
| Výzdoba priestoru, výroba<br>reklamného panelu |                 | 1           |                                |                  | 2000 Eur      |
| Prenájom priestorov,technické<br>zabezpečenie  |                 | 1           |                                |                  | 5000 Eur      |
| Hudobná skupina,<br>ozvučenie,osvetlenia       |                 | 1           |                                |                  | 5000 Eur      |

C/ RECEPCIA SPOLU

49100 Eur

CENY DO ANKETY

|                            |           |           |
|----------------------------|-----------|-----------|
| Automobil                  | 40000 Eur | 40000 Eur |
| Internetové ceny do súťaže | 10000 Eur | 10000 Eur |
| Zájazdy                    | 15000 Eur | 15000 Eur |

D/ CENY DO ANKETY SPOLU

**bárter 65000 Eur**

Náklady spolu A+B+C+D

**bárter 561600 Eur**

303506 Eur

Spolu cena plnenia

865106 Eur